

# Pöttinger TERRADISC

Короткие дисковые бороны



97+235.11.0310



**PÖTTINGER**



# TERRADISC

Земля дает начало новой жизни...

В современном земледелии прослеживается тенденция к снижению интенсивности обработки почвы. После сбора урожая его остатки необходимо внести в почву, чтобы начать процесс компостирования. Смесь соломы с землей обеспечивает оптимальные условия для микроорганизмов в почве. Профессиональную поверхностную обработку почвы можно осуществлять с помощью короткобазовой дисковой бороны TERRADISC. Эта универсальная установка может также использоваться для подготовки грунта к посеву.



Без понимания природы невозможно получить знания и создать новую технику.  
Девиз нового центра технологий и разработок компании Pöttinger.

	Страница
TERRADISC	
Обзор. Короткие дисковые бороны	4 – 5
Навеска и конструкция	6 – 7
Инструменты	8 – 11
TERRADISC T	
прицепные короткие дисковые бороны	12 – 15
Прикаточные катки	16 – 17
VINODISC	
короткие дисковые бороны для плодоводства и виноградарства	18 – 21
Технические характеристики и варианты оснащения	22 – 23

# TERRADISC



## Короткие дисковые бороны

Компактность конструкции является отличительной особенностью дисковой бороны TERRADISC. Расстояние между балками составляет всего 80 см. TERRADISC позволяет устанавливать рабочую глубину от 3 до 12 см. Угол установки рядов инструментов идентичен, что позволяет существенно снизить боковой увод.

## TERRADISC K – складные установки

Складывание выполняется с помощью двух цилиндров двойного действия и механической блокировки в транспортном положении.

Транспортная ширина составляет всего 2,80 м.

## TERRADISC T – прицепные установки

Установка имеет собственное транспортное шасси, что снижает вес и нагрузку на подъемник и защищает трактор.

TERRADISC	3000	4000	4000 K / T	5000 K/T	6000 K / T
Рабочая ширина	3,0 м	4,0 м	4,0 м	5,0 м	6,0 м
Диски	24	32	32	40	48
Высота рамы	80 см	80 см	80 см	80 см	80 см
Расстояние между балками	80 см	80 см	80 см	80 см	80 см
Транспортная ширина	3,0 м	4,0 м	2,80 / 3 м	2,80 / 3 м	2,80 / 3 м

Все данные предоставляются без каких-либо гарантий



# TERRADISC

---



# Навеска и конструкция

Короткие бороны TERRADISC оснащены надежной двухбалочной несущей рамой и навесными консолями для прикаточных катков. Активное совместное движение дисковых инструментов позволяет двигаться с высокой скоростью. Оптимальная производительность.

## Индивидуальная навеска – высокое качество материала

- Маневренная и компактная установка имеет трехточечную навеску. Крепление к верхним и нижним тягам выполняется в 3 положениях. Это позволяет адаптировать установку к различным размерам шин трактора. Для оптимального втягивания нижние тяги трактора должны быть расположены под углом к машине.
- Навесной кронштейн также регулируется по наклону. Это обеспечивает идеальную адаптацию к геометрии трактора, увеличивает расстояние до поверхности на краю поля и при транспортировке.
- Варианты навески: кат. 2 с шириной 2 или кат. 3 с шириной 3 и двухсрезными навесными накладками.



- Сварная несущая рама устойчива к скручиванию и имеет надежную конструкцию. Рамы дисков соединены с помощью двух рычагов. Рычаги закрепляются на несущей раме.
- Рамы дисков также изготовлены из материалов высшего качества.
- Компактность конструкции является отличительной особенностью нашей техники. Первый ряд дисков расположен очень близко к трактору. Расстояние между рядами инструментов составляет 80 см. Общая длина установки с прикаточными катками не превышает 3,0 м. Подобная компактность гарантирует плавное и стабильное движение машины.
- 80 см просвета обеспечивают бесперебойную работу даже при большом количестве сена.



# TERRADISC



## Возможность точной настройки

- В зависимости от типа почвы, рабочей глубины и скорости оба ряда дисков можно централизованно регулировать по 5 ступеням без специальных инструментов.

### Подшипники, не требующие техобслуживания

- Двухрядный радиально-упорный подшипник также используется в строительной технике, поэтому гарантирует надежность. Взаимное расположение шариков гарантирует наилучший прием осевых и радиальных ударных нагрузок.
- 6-слойный лабиринтовый сальник герметично изолирует подшипник. Это устраняет необходимость опасного техобслуживания подшипника.

# Полые диски для превосходных результатов

Равномерный горизонт обработки с оптимальным перемешиванием — залог успеха. Компания Pöttinger разработала для этого специальную форму, размер, угол и способ зацепления дисков. Результат: гарантированное вытягивание, оптимальное измельчение и перемешивание грунта.

## Небольшое расстояние между дисками

- Полые диски из улучшенной специальной стали представляют собой агрессивные рабочие инструменты. Смещенный угол атаки обоих рядов дисков обеспечивает хорошее перемешивание почвы и соломы. Диски больших размеров диаметром 51 см поставляются как в зубчатом, так и в гладком исполнении. Небольшое расстояние между дисками в 12,5 см позволяет эффективно распределить восемь дисков на один метр рабочей ширины.
- Диски установлены под углом к земле и направлению движения. Нижнее зацепление обеспечивает лучшее вхождение в почву. Оптимизированный угол одинаков для обоих рядов. Это улучшает прикатывание без бокового увода.
- Полная обработка почвы гарантируется по всей рабочей ширине.



## Непрерывная защита от камней

- Каждый диск закреплен на раме с помощью хомутов. Четыре резиновых элемента надежно фиксируют диски. Большой диаметр резиновых элементов обеспечивает большое отклонение дисков и предотвращает соударения с препятствиями.
- При наезде на препятствие встроенные резиновые элементы обеспечивают отклонение дисков. После преодоления препятствия полые диски автоматически снова переводятся в рабочее положение. Это обеспечивает непрерывную защиту от камней без дополнительного обслуживания!



# TERRADISC

---



# Разработано для больших нагрузок

Длительный срок службы может быть обеспечен только в случае точной обработки и стабильных соединений. Высококачественная обработка в компании Pöttinger считается стандартом.

## Оснащение для идеального результата



### Краевые диски

- Для предотвращения образования валов с обеих сторон предусмотрены краевые диски с направляющими. Краевые диски можно регулировать по высоте и расположению вдоль направления движения. Также можно изменять расстояние до полых дисков. Функция постоянной защиты поставляется в серийном исполнении.

### Борона

- Граблины бороны из рессорной стали направляют поток почвы на прикаточные валы, измельчают и выравнивают поднятый грунт. Это обеспечивает лучшее перемешивание остатков урожая и измельчение грунта.
- Прикаточные катки и борона представляют собой единую установку. Балка бороны закреплена на опоре прикаточных катков. Положение бороны изменяется при изменении рабочей глубины.
- Широкие возможности регулировки: борона регулируется по высоте и углу наклона. Также можно изменять расстояние до последнего ряда дисков.

### Точная регулировка

- Прикаточные катки TERRADISC выполняют ведение по глубине. Благодаря точно настроенной схеме расположения отверстий можно устанавливать различные значения рабочей глубины.

# TERRADISC T



Транспортное шасси позволяет избежать перегрузки подъемника и задней оси трактора.

## TERRADISC T в прицепном исполнении

Прицепные короткие дисковые бороны TERRADISC были разработаны для обработки стерни на больших площадях и общей предпосевной подготовки почвы. Эти дисковые бороны имеют большую рабочую ширину и складываются вверх для транспортировки по дорогам, при чем транспортная ширина не превышает 3 м, а транспортная высота — 4 м.

Во время эксплуатации на поле транспортное шасси приподнято, что обеспечивает дополнительную нагрузку на рабочие инструменты и не создает колеи. Это гарантирует превосходное вхождение в грунт даже на тяжелых или сухих и твердых почвах.

TERRADISC	4000 T	5000 T	6000 T
Рабочая ширина	4,0 м	5,0 м	6,0 м
Диски	32	40	48
Высота рамы	80 см	80 см	80 см
Расстояние между балками	80 см	80 см	80 см
Транспортная ширина	3,0 м	3,0 м	3,0 м

Все данные предоставляются без каких-либо гарантий



- Шины 500/45-17 поставляются в серийной комплектации. Для вязких почв при необходимости можно заказать шины 560/45-22,5.
- В качестве дополнительного оборудования поставляется пневматическая или гидравлическая тормозная система, что гарантирует безопасность на скоростях вплоть до максимально разрешенной скорости 40 км/ч. Оснащение стояночным тормозом происходит в соответствии с нормативными актами.



# TERRADISC T



Тяговое дышло может регулироваться по длине и углу наклона. Это обеспечивает идеальную адаптацию к различным типам тракторов.

Оптимальная навесная геометрия увеличивает расстояние до поверхности на краю поля и при транспортировке.

## Прицепные машины для большой производительности

- Дышло с изменяемой высотой и длиной прицепляется к нижним тягам, а двухсрезные накладки обеспечивают навеску для кат. 2 и кат. 3. Удобное крепление для кабелей и две опорные стойки поставляются серийно.
- Возможен поворот на 95°, а максимальная внешняя ширина трактора равна 4200 мм.
- Шасси также может регулироваться для адаптации к различным тракторам и прикатывающим каткам.





## Складывание

- Гидравлическая система складывания облегчает транспортировку по дорогам при ширине в 3 м. Большое расстояние до земли при складывании.
- Блокировка выполняется автоматически с помощью механической защелки конечных положений, реализованной с помощью гидравлического цилиндра и болта.
- Шасси имеет большую ширину, при транспортировке по дорогам его можно опустить для понижения центра тяжести и повышения безопасности.



# TERRADISC



## Каток для любого типа почвы

TERRADISC	Трубчатый каток 540 мм	Трубчатый каток 660 мм	Двойной трубчатый каток – 540/420 мм	Клиновидно-округлый каток в зубчатом исполнении – 600 мм	Клиновидно-округлый каток – 550 мм	Маятниково-роторный каток – 270/215 мм
3000	●	●	●	●	●	●
4000	●	●	●	●	●	
4000 К	●	●	●	●	●	
5000 К	●	●	●	●	●	
6000 К	●	●	●	●	●	
4000 Т		●	●		●	
5000 Т		●	●		●	
6000 Т		●	●		●	

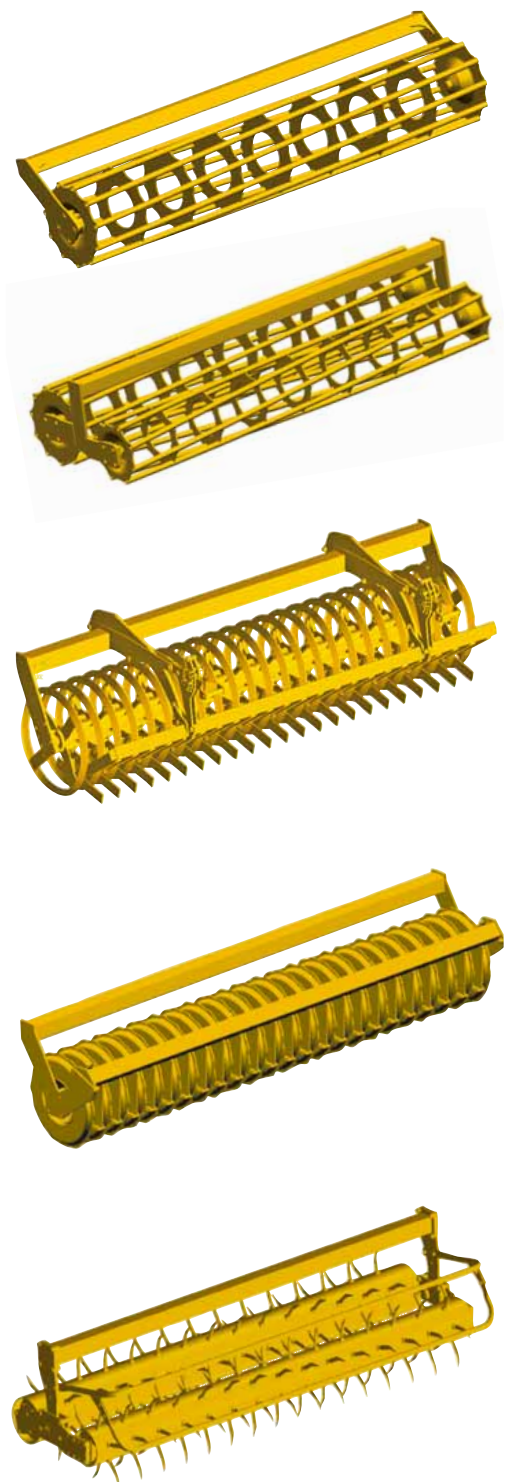
## Исполнение катков и возможности применения

Типы	Применение при влажной почве			Применение на различных типах почвы		
	сухая	средняя	влажная	легкая	средняя	тяжелая
Трубчатый каток – 540 мм	●	●		●	●	
Трубчатый каток – 660 мм	●	●		●	●	
Двойной трубчатый каток – 540/420 мм	●	●		●	●	
Клиновидно-округлый каток в зубчатом исполнении – 600 мм	●	●	●	●	●	●
Клиновидно-округлый каток – 550 мм	●	●	●	●	●	●
Маятниково-роторный каток – 270/215 мм	●	●	●	●	●	●

# Прикатывающие катки - у вас есть выбор

Земля бывает разной.

Компания Pöttinger представляет широкий спектр прикатывающих катков для разных типов грунта, которые обеспечивают идеальный результат и необходимый уровень измельчения. Все прикатывающие катки отличаются высоким качеством и надежной конструкцией.



## Одинарный трубчатый каток

Идеальный каток для обработки сухих не-клейких почв. Вал с толстыми стержнями обеспечивает оптимальное уплотнение почвы сзади.

Диаметр 540 мм, 11 стержней; диаметр 660 мм, 12 стержней.

## Двойной трубчатый каток

Комбинация катков с диаметрами 540 мм спереди и 420 мм сзади. Функция маятника обеспечивает оптимальное повторение рельефа и измельчение.

## Клиновидно-округлый каток в зубчатом исполнении

Для клиновидно-округлого катка в зубчатом исполнении (диаметр 600 мм) характерно усиленное измельчение и уплотнение почвы сзади за счет клиновидных колец. Ножи между кольцами измельчают почву и очищают промежутки.

Преимущество полосовидного уплотнения почвы заключается в лучшем впитывании воды. Правильный выбор для сухих и тяжелых почв.

## Режущий уплотняющий каток

Закрытые сбоку кольца почвоуплотнителя имеют диаметр 550 мм, а на каждый метр рабочей ширины выделено 8 колец.

Каток обеспечивает полосовидное уплотнение почвы сзади: улучшение впитывания влаги и воздухопроницаемости почвы. Идеально подходит для каменистых влажных почв и при больших объемах органической массы.

## Маятниково-роторный каток

Два агрессивных, взаимопроникающих диска хорошо измельчают и перемешивают. Каждый каток состоит из центральной трубы. Передний каток имеет диаметр 270 мм, а задний каток — 215 мм (внешний диаметр граблин 600/545 мм). Маятниковая подвеска обеспечивает оптимальное соблюдение неровностей рельефа.

Маятниково-роторные катки выполняют интенсивное перемешивание – для легких и тяжелых не-клейких почв. Остатки урожая остаются на поверхности и защищают почву от высыхания. (Рабочая ширина только до 3 м).

# VINODISC



## VINODISC — для плодоводства и виноградарства

Мульчирование во фруктовых садах и виноградниках становится все более распространенным. Смешивание органической массы с почвой повышает ее плодородие и предохраняет от эрозии. Обработка позволяет механически регулировать рост сорных растений. Компактность конструкции является отличительной особенностью нашей техники. Первый ряд дисков расположен очень близко к трактору. Расстояние между рядами инструментов составляет 68 см. Общая длина установки с прикаточными катками не превышает 2 м.

VINODISC	120	145	170
Рабочая ширина	1,20 м	1,45 м	1,70 м
Диски	10	12	14
Высота рамы	72 см	72 см	72 см
Расстояние между балками	68 см	68 см	68 см
Транспортная ширина	1,20 м	1,45 м	1,70 м

Все данные предоставляются без каких-либо гарантий



#### **Компактная конструкция**

Центр тяжести установки расположен близко к задней оси трактора. Это позволяет использовать ее с легкими тракторами, которые часто применяются в виноградарстве.



# VINODISC



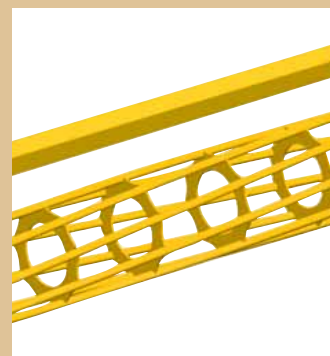
## Непрерывная защита от камней

Каждый диск закреплен на раме дисков с помощью хомутов. Четыре резиновых элемента надежно фиксируют диски.

При наезде на препятствие встроенные резиновые элементы обеспечивают отклонение дисков. После преодоления препятствия полые диски автоматически снова переводятся в рабочее положение. Это обеспечивает непрерывную защиту от камней без дополнительного обслуживания!

### Трубчатый каток в качестве прикатывающего

В качестве прикаточного катка поставляется трубчатый каток диаметром 420 мм. Вал с девятью толстыми стержнями обеспечивает оптимальное уплотнение почвы сзади.



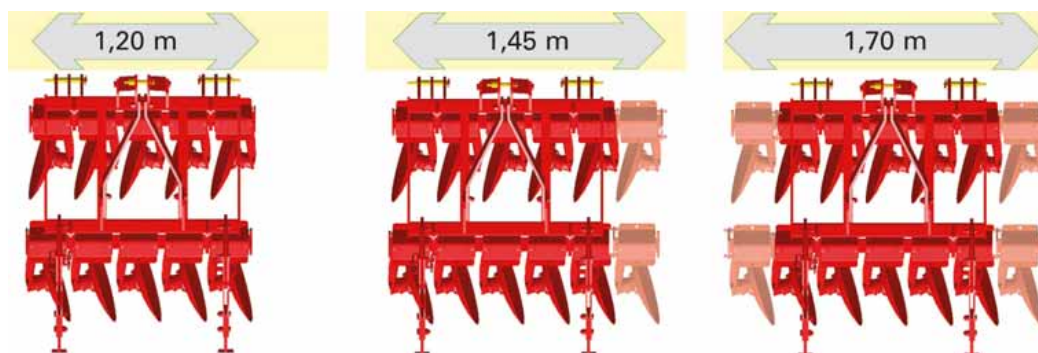
# Для плодоводства и виноградарства

## Высшее качество материала

- Сварная несущая рама устойчива к скручиванию и жестко связана с балкой дисков. Высота рамы в 72 см обеспечивает плавное движение даже при большом количестве органической массы.

### Компактная конструкция

- Компактность конструкции является отличительной особенностью нашей техники. Первый ряд дисков расположен очень близко к трактору.
- Расстояние между рядами инструментов составляет 68 см. Общая длина установки с прикаточными катками не превышает 2 м.
- Культиватор VINODISC имеет модульную конструкцию. Это позволяет реализовывать установки с рабочей шириной 1,20 м, 1,45 м и 1,70 м.



## Небольшое расстояние между дисками

- Полые диски из улучшенной специальной стали представляют собой агрессивные рабочие инструменты. Диски больших размеров диаметром 510 мм поставляются как в зубчатом, так и в гладком исполнении. Небольшое расстояние между дисками в 12,5 см позволяет эффективно распределить восемь дисков на один метр рабочей ширины.
- Высота внешних дисков регулируется. Это предотвращает образование вала.



# Технические характеристики

<b>TERRADISC</b>	Навесная ось	Рабочая ширина	Транспортная ширина	Число дисков	Диаметр дисков
TERRADISC 3000	Кат. 2/3	3,0 м	3,0 м	24	51 см
TERRADISC 4000	Кат. 2/3	4,0 м	4,0 м	32	51 см
TERRADISC 4000 K	Кат. 2/3	4,0 м	2,80 м	32	51 см
TERRADISC 5000 K	Кат. 2/3	5,0 м	2,80 м	40	51 см
TERRADISC 6000 K	Кат. 2/3	6,0 м	2,80 м	48	51 см
TERRADISC 4000 T	Кат. 2/3	4,0 м	3,0 м	32	51 см
TERRADISC 5000 T	Кат. 2/3	5,0 м	3,0 м	40	51 см
TERRADISC 6000 T	Кат. 2/3	6,0 м	3,0 м	48	51 см

<b>VINODISC</b>	Навесная ось	Рабочая ширина	Транспортная ширина	Число дисков	Диаметр дисков
VINODISC 120	Кат. 2	1,20 м	1,20 м	10	51 см
VINODISC 145	Кат. 2	1,45 м	1,45 м	12	51 см
VINODISC 170	Кат. 2	1,70 м	1,70 м	14	51 см



Расстояние между дисками	Расстояние между балками дисков	Высота рамы	Требуемая мощность мин.	Вес без прикатывающих катков	Производительность
12,5 см	80 см	80 см	70 кВт / 95 л. с.	1350 кг	3–4 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	100 кВт / 135 л. с.	1900 кг	4–6 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	100 кВт / 135 л. с.	2200 кг	4–6 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	135 кВт / 170 л. с.	2539 кг	5–7,5 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	150 кВт / 204 л. с.	2835 кг	6–9 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	100 кВт / 135 л. с.	3400 кг	4–6 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	135 кВт / 170 л. с.	3739 кг	5–7,5 га/ч.
12,5 см	80 см	80 см	150 кВт / 204 л. с.	4035 кг	6–9 га/ч.




  

Расстояние между дисками	Расстояние между балками дисков	Высота рамы	Требуемая мощность мин.	Вес без прикатывающих катков	Вес с прикаточными катками
12,5 см	68 см	72 см	33 кВт / 45 л. с.	500 кг	595 кг
12,5 см	68 см	72 см	33 кВт / 45 л. с.	575 кг	670 кг
12,5 см	68 см	72 см	33 кВт / 45 л. с.	638 кг	750 кг

## Вес прикатывающих катков

	Борона уровня	Трубчатый каток — 540 мм	Трубчатый каток — 660 мм	Двойной трубчатый каток	Клиновидно-округлый каток в зубчатом исполнении	Клиновидно-округлый каток	Маятниково-роторный каток
TERRADISC 3000	85 кг	325 кг	425 кг	520 кг	480 кг	595 кг	400 кг
TERRADISC 4000	141 кг	480 кг	610 кг	760 кг	890 кг	820 кг	–
TERRADISC 4000 K	141 кг	480 кг	610 кг	760 кг	890 кг	820 кг	–
TERRADISC 5000 K	165 кг	560 кг	720 кг	880 кг	919 кг	1000 кг	–
TERRADISC 6000 K	170 кг	650 кг	850 кг	1040 кг	1054 кг	1190 кг	–
TERRADISC 4000 T	141 кг	–	610 кг	760 кг	–	820 кг	–
TERRADISC 5000 T	165 кг	–	720 кг	880 кг	–	1000 кг	–
TERRADISC 6000 T	170 кг	–	850 кг	1040 кг	–	1190 кг	–

## Дополнительное оборудование

TERRADISC 3000 4000 4000 K 5000 K 6000 K 4000 T 5000 T 6000 T	Краевые диски с обеих сторон	Борона уровня	Освещение предупредительных табличек Серийно для модели T
			



## Обслуживание – наша сильная сторона

**Вы всегда можете на нас положиться.**

Мы предлагаем своим клиентам отлично организованную сеть сбыта и обслуживания по всему миру. Географическая близость обеспечивает быструю доставку запасных частей и позволяет квалифицированным специалистам передать изделия клиенту и выполнить регулировку оборудования. Мы всегда там, где наши клиенты.

### ■ Спектр наших услуг

- Заказ оригинальных внутренних деталей круглосуточно в интерактивном режиме
- Запасные части всегда в наличии
- Повышение компетенции благодаря регулярному обучению. Для специалистов своей отрасли.
- и многое другое...

... о чем Вы можете узнать у своего дилера Pöttinger или на странице [www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)



[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**Alois Pöttinger  
Maschinenfabrik GmbH**  
A-4710 Grieskirchen  
Industriegelände 1  
Tel. +43 (0) 7248 600 0  
Fax +43 (0) 7248 600 2445

**Обращайтесь к нашим  
русскоязычным сотрудникам:**

**Отдел сбыта:**  
Александр Зернов  
Телефон: +43 (0) 7248 600 2281  
Телефакс: +43 (0) 7248 600 162281  
Email: [alexandr.zernov@poettinger.at](mailto:alexandr.zernov@poettinger.at)

**Юлия Клейнебрейль**  
Телефон: +43 (0) 7248 600 2568  
Телефакс: +43 (0) 7248 600 162568  
Email: [anna.goettlinger@poettinger.at](mailto:anna.goettlinger@poettinger.at)

**Отдел сервиса и запчастей:**  
**Сергей Котелевцев**  
Телефон: +43 (0) 7248 600 2650  
Телефакс: +43 (0) 7248 600 162650  
Email: [sergey.kotelevtsev@poettinger.at](mailto:sergey.kotelevtsev@poettinger.at)

**Контакты наших дилеров Вы найдете  
на нашей интернет странице  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)**